



RENKAAN AUTOMAATTITÄYTTÖLAITE

ST-961B



KÄYTTÖOHJE

Sisältö

1	Tekniset tiedot	3
2	Ominaisuudet.....	3
3	Käyttötarkoitus	3
4	Näppäimet	3
5	Käyttö	4
5.1	Tavallinen täyttö	4
5.2	Ylitäyttö	4
5.3	Syklinen täyttö	4
5.4	Syklinen ylitäyttö	4
5.5	Manuaalinen täyttö.....	4
5.6	Rengaspaineen mittaaminen.....	4
6	Tarkkuuden säätö.....	5
7	Vianmääritys	5
8	Varoitukset	5
9	Päivittäinen huolto.....	5
10	Varaosaluettelo ja räjäytyskuvat	6

1 Tekniset tiedot

Jännite:	220V
Teho:	44W
Ilmantäyttöletkun pituus:	10m
Tulopaine:	4-10bar
Täyttöpaine:	1-7bar
Täyttöpaineen toleranssi:	±0.02bar
Täyttönopeus:	400L/min
Työskentelylämpötila:	-20°C - +70°C
Ilmankosteus:	10% - 95%

2 Ominaisuudet

- Elektroninen näyttö paineen arvolle
- OPS ylitäyttötoiminto, N2P syklinen täyttö
- Automaattinen täytön pysäytys ylitäyttötilanteessa
- Automaattinen nopea ja tarkka täyttö
- Valo- ja äänimerkit, jotka kertovat, kun täyttö on valmis
- Valo- ja äänimerkkivaroitus, jos renkaan palle ei ole hyvin kiinni vanteessa, jos suutin on huonosti kiinni renkaassa, tai jos täyttöletku vuotaa.
- Erittäin tarkka painesensori, tarkkuus 0.2%
- IP54 tason vesitiivis rakenne, joka on käytännöllinen ja kestävä

3 Käyttötarkoitus

Renkaan automaattitäyttölaite on tarkoitettu ajoneuvon renkaiden täyttämiseen ja tyhjentämiseen. Muiden ilmatäyttöisten esineiden täyttäminen on kielletty ja vapauttaa valmistajan vastuusta mahdollisesti aiheutuneisiin vahinkoihin.

4 Näppäimet

-  Paineen arvon suurentaminen / Täyttö
-  Paineen arvon pienentäminen / Tyhjennys
-  Paineen yksikön valinta
-  Täytön aloittaminen tai jatkaminen
-  Asetukset
-  Täyttötavan valinta

5 Käyttö

5.1 Tavallinen täyttö

Liitä automaattitäyttölaite painelähteeseen (ilma/typpi) ja jännitelähteeseen. Kiinnitä ilmaletkun suutin renkaan venttiiliin ja varmista, ettei kiinnityksen välistä vuoda ilmaa. Käytä näppäimiä  ja  asettaaksesi haluamasi täyttöpaineen. Painamalla täyttöpainiketta  laite tarkistaa automaattisesti renkaan nykyisen paineen ja täyttää tai tyhjentää rengasta tarvittaessa säätääkseen rengaspaineen asetetun arvon mukaiseksi. Kun täyttö on valmis, laite antaa valo- ja äänimerkin. Äänimerkki sammuu irrottamalla letkun suutin renkaan venttiilistä. Painamalla täyttöpainiketta  täytön aikana voit tarvittaessa pysäyttää täytön.

5.2 Ylitäyttö

Paina täyttötavan valinta –painiketta , kunnes näytölle ilmestyy OPS-teksti. Paina  -näppäintä asettaaksesi täyttöparametrit. Näppäimillä  ja  voit säätää ylitäyttöpaineen asetukset haluamaksesi. Painamalla täyttöpainiketta  voit aloittaa täytön.

5.3 Syklinen täyttö

Paina täyttötavan valinta –painiketta , kunnes näytölle ilmestyy N2P-teksti. Paina  -näppäintä asettaaksesi täyttöparametrit. Näppäimillä  ja  voit säätää syklisen täytön asetukset haluamaksesi. Painamalla täyttöpainiketta  voit aloittaa täytön.

5.4 Syklinen ylitäyttö

Paina täyttötavan valinta –painiketta , kunnes näytölle ilmestyy OPS,N2P -teksti. Paina  -näppäintä asettaaksesi täyttöparametrit. Näppäimillä  ja  voit säätää syklisen ylitäytön asetukset haluamaksesi. Painamalla täyttöpainiketta  voit aloittaa täytön.

5.5 Manuaalinen täyttö

Paina täyttötavan valinta –painiketta , kunnes näytölle ilmestyy MAN -teksti. Näppäimillä  ja  voit säätää rengaspainetta.

5.6 Rengaspaineen mittaaminen

Kiinnitä letkun suutin renkaan venttiiliin ja varmista, ettei kiinnityksen välistä vuoda ilmaa. Näyttö ilmoittaa renkaan paineen.

6 Tarkkuuden säätö

Laitteen tarkkuus on säädetty tehtaalla, eikä sitä tarvitse säätää uudestaan. Jos tarkkuudessa ilmenee ongelmia, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai maahantuojaan.

7 Vianmääritys



Tarkista laitteen solenoidiventtiili, jonka tulisi ylittää 0.8 bar paineeseen.



Painelähteen paine on lähes sama kuin renkaan lähtöpaine, säädä painelähteen paine korkeammaksi.



Tarkista, että laite on kytkettynä painelähteeseen ja että painelähteen paine on tarpeeksi korkea.



Täytön loppuunsaaminen



Täytön keskeytys

8 Varoitukset

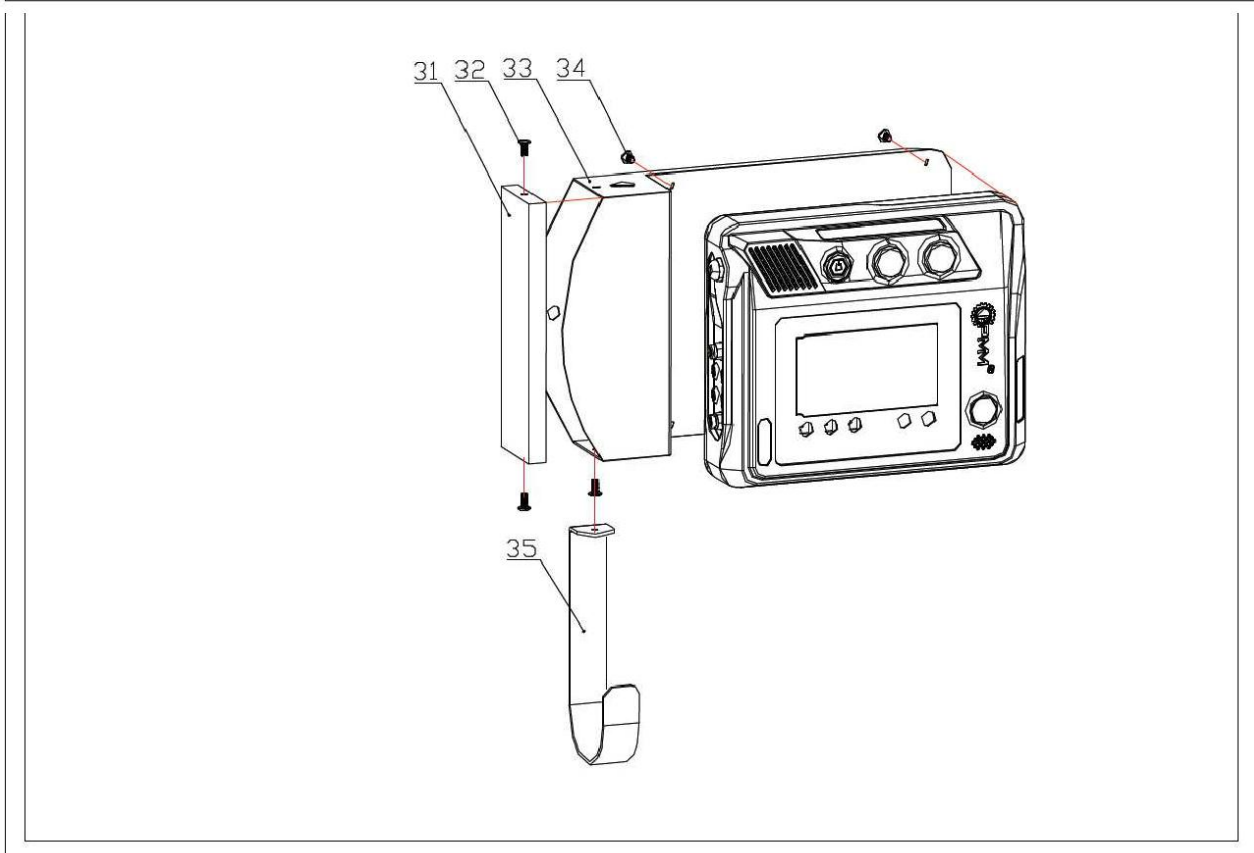
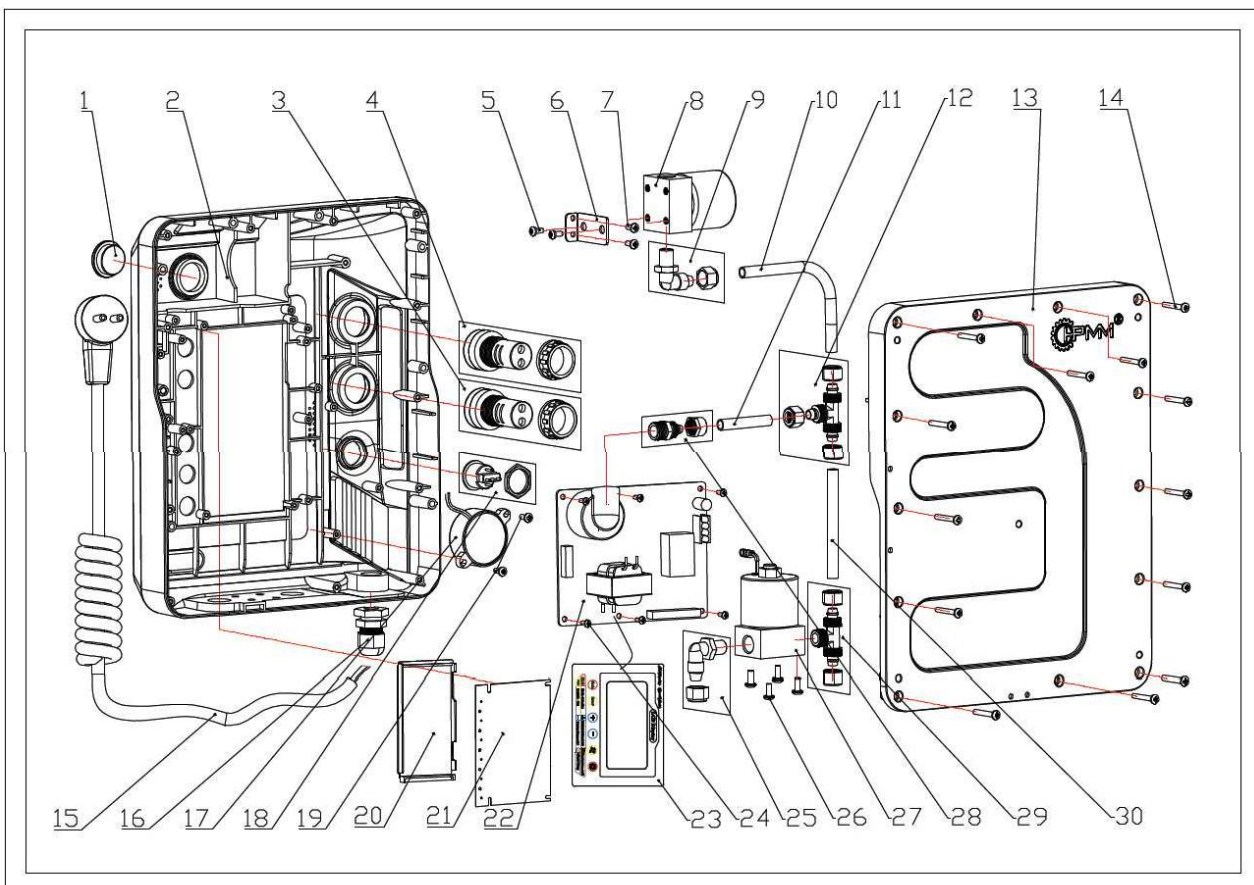
1. Älä täytä rengasta ohjetäyttöpaineen yli
2. Älä täytä rengasta mittarin maksimipaineen yli
3. Käytä suodatettua paineilmaa
4. Säilytä täyttölaitte kuivassa paikassa
5. Varmista, että ajoneuvon käsijarru on päällä ennen renkaiden täyttämistä
6. Älä täytä vioittuneita renkaita
7. Vältä laitteen kolahtamista tai putoamista, jotta virtapiiri ei vahingoitu
8. Älä taita täyttöletkua täytön aikana
9. Älä osoita täyttöletkulla ihmisiä tai eläimiä
10. Manuaalisessa täytössä älä täytä henkilöauton renkaita yli 7 bar paineeseen ja kuorma-auton renkaita yli 13 bar paineeseen.
11. Laitteen saa avata vain sen huoltoon perehtynyt henkilö.

9 Päivittäinen huolto

1. Työskentelyn loputtua, irrota ilmaletku renkaasta, sammuta laite ja irrota se painelähteestä. Puhdista laite.
2. Pidäntäksesi laitteen suodattimen käyttöikää kuivaa se vedestä vähintään kolme kertaa viikossa. Suodatin tulee vaihtaa kerran vuodessa. Irrota laite painelähteestä ennen suodattimen kuivausta tai vaihtoa.

10 Varaosaluettelo ja räjäytyskuvat

Product code	Name of parts	Qty	Product code	Name of parts	Qty
PL961B-01	Decorated cover	1	PL961B-18	Screw	2
PL961B-02	Main control box	1	PL961B-19	Transparent cover	1
PL961B-03	Indicator light (red)	1	PL961B-20	LCD	1
PL961B-04	Indicator light (green)	1	PL961B-21	Circuit board	1
PL961B-05	Screw	2	PL961B-22	Button mask	1
PL961B-06	Solenoid valve support	1	PL961B-23	Circuit board	4
PL961B-07	Screw	2	PL961B-24	Union	1
PL961B-08	Solenoid valve	1	PL961B-25	Screw	4
PL961B-09	Union	1	PL961B-26	Solenoid valve	1
PL961B-10	Tube	1	PL961B-27	Straight union	1
PL961B-11	Tube	1	PL961B-28	T-union	1
PL961B-12	T-union	1	PL961B-29	Tube	1
PL961B-13	Main control box base	1	PL961B-30	Trigonodont screw	5
PL961B-14	Screw	1	PL961B-31	Cover	1
PL961B-15	Power line	13	PL961B-32	Screw	3
PL961B-16	Power line bolt	1	PL961B-33	Support	1
PL961B-17	Horn	1	PL961B-34	Screw	5
PL961B-18	Power switch	1	PL961B-35	Hook	1





EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVARSERKLÆRING
EC-DECLARATION OF CONFORMITY

tyrelia.com

HITSAAJANTIE 1
FI-45130
KOUVOLA FINLAND

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER (2) OCK ÄR
IDENTISK MED DEN PRODUKT SOM VARIT FÖREMÅL FÖR TYKONTROLL AV GODKÄNT
KONTROLLORGAN (3)

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET ER I
SAMSVAR MED FØLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER (2) OG ER IDENTISK MEDE
DET PRODUCT SOM HAR VAERT UTSATT FØR TYPEPRØNING AV NOTIFIED BODY (3)

TODISTAA, ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS OVAT SEURAAVIEN
DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN (2) MUKAISIA JA YHDENMUKAINEN TUOTTEEN
KANSSA, JOKA ON ILMOITETUN TARKASTUSLAITOKSEN TYYPPIHYVÄKSYMÄ (3)

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT COMPLIES
WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ STANDARDS (2) AND IS IDENTICAL TO THE PRODUCT
WHICH IS SUBJECT OF EC TYPE EXAMINISION BY NOTIFIED BODY (3)

⁽¹⁾DIRECTIVE 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

⁽²⁾ EN1493:2010 EN 60204-1/A1:2009

⁽³⁾ CCQS-UK Ltd., CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Certificate NO.: CE-MC-210709-045-01-2A

Technical File Ref. NO: TEGD22100941555 a copy is available from: CCQS Certification Services
Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15
AKK1, Ireland

PRODUCT NAME:

Automatisk däckpump

Automatisk dekktrykkmåler

Renkaan automaattitäyttölaite

Automatic tire inflator

ARTIKELNUMMER / ARTIKKELNUMMER / TUOTENUMERO / PRODUCT NUMBER:

ST-961B / HJ-961B

Berliini 7.1.2026

Jukka Heiskanen



Geschäftsführer